

EXTOL®

IMPROVE YOUR DAY!

422000

422001

422002

422003

Lepicí tavné pistole / CZ

Lepiace tavné pístole / SK

Ragasztó olvasztó pisztoly / HU

Löt- und Schmelzpistole / DE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung



Obr. 1.; 1. ábra; Abb.1

Úvod

Vážený zákazniku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazem se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 18. 2. 2015

I. Technické údaje

Objednávací číslo	422000;422003	422001	422002
Max. příkon při dávkování	70 W	100 W	200 W
Udržovací příkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Průměrný příkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Průměr tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkování lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz		
Hmotnost (bez kabelu a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahřívání na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Třída ochrany	Dvojitá izolace		
Krytí	IP 20		

Tabulka 1

1) Udržovací příkon je ekonomický režim připojeného spotřebiče v síti, kdy se lepidlo nedávkuje.

2) Průměrný příkon je příkon spotřebiče za hodinu při běžném režimu práce s přestávkami.

➔ Uvedené modely se liší kapacitou dávkování lepidla.

• Nejmenší model 422000 a 422003 je určen pro jemné detailní práce, kdy je nutné dávkovat menší množství lepidla.

• Nejvykonnější je model 422002, který je vybaven masivní páčkou posuvu tyčinky pro stisk čtyřmi prsty ruky.

II. Doporučené příslušenství

Specifikace	Objednávací číslo	Barva
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentní
Ø 11 × 200 mm, balení 1 kg	9901A	transparentní
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	černá
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix barev
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix barev se třpytem (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, balení 0,5 kg	9903A	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	černá
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix barev
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix barev se třpytem (glitter)

Tabulka 2

III. Charakteristika

Lepicí tavné pistole Extol® jsou určeny k roztažení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textílie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaženého lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro dlouhodobé nepřetržité použití např. ve výrobním komerčním provozu.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-papís

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Tyčinka tavného lepidla | 5. Stojánek |
| 2. Rukojeť | 6. Tryska pro nanášení lepidla |
| 3. Napájecí kabel | 7. Štítek s technickými údaji |
| 4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla | |

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

• Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanesení horkého lepidla se be zbytky rozpouštědel mohly vznítit.

• Zajistěte, aby povrchy před nanesením lepidla byly suché.

• Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.

• Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

1. **Stojánek nainstalujte na pistolí a nastavte ji tak, aby bylo možné pistolí postavit.**

2. **Pistolí postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.**

3. **Zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu uvedeném na štítku přístroje, poté pistolí připojte ke zdroji el. proudu.**

4. **Pistolí nechte cca 5 minut (dle modelu) nahřát na pracovní teplotu.** V chladném prostředí to může být déle.

5. **Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přítlaku na tyčinku souasně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztažené lepidlo.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Do tavicí pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.

• Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkládacím otvorem.

• Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posuvovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posuvovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou-delší, aby byla zasunutá v posuvovací objímce.

VI. Postup při lepení

• Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k zetuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.

• Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.

• Na povrch nanášejte roztažené lepidlo stiskem páčky posuvu.

• Slepované díly po nanesení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.

• V době mezi lepením pistolí stavějte na stojánek.

POZNÁMKA:

• Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostrého předmětu.

• Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

• Pistolí vypněte odpojením přívodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před čištěním a údržbou odpojte lepicí pistolí ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

• Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínek správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyhřátí pistole s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).

• V případě potřeby očistěte povrch pistole vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo by k poškození plastového těla pistole.

• Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistole.

• Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy

70 W/25 W

230 V~50 Hz

Ø 7,2 mm

Madal Bal a.s. • Prům. zóna Příluky 244 - CZ-76001 Zlín

	Před použitím si přečtěte návod		Odpovídá příslušným požadavkům EÚ.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace		Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

Tabulka 3

X. Bezpečnostní pokyny

• Norma vyžaduje, aby v návodu k použití bylo uvedeno následující sdělení: „*Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí děti provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho převod mimo dosah dětí mladších 8 let.Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.*“ Necháváme však na rozumném zvážení rodičů či dohlížících odpovědných osob, zda nechají své děti nebo vyše uvedené indisponované osoby tento výrobek používat.

• Před každým použitím pistolí, přívodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistolí nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem. V případě závady pistolí neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.

• Přístroj nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen a ani jej pro jiný účel použití nemodifikujte.

• Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafínu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.

• Pokud není přístroj používaný, musí být umístěn na svém stojanu a před uložením jej nechte na stojanu vychladnout. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánek.

• Zapnutou pistolí nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistole, která může způsobit požár či popálení.

• Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.

• Přístroj nepoužívejte v prostředí s výbušnou a hořlavou atmosférou nebo na lehce vznětlivých materiálech nebo v jejich blízkosti.

• Přístroj nevystavujte dešti a vlhkosti. Používáte-li pistolí ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistole přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.

• Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.

• Nedovolte, aby se horké části přístroje dotýkaly převodu nebo jiných hořlavých materiálů.

• Nikdy pistolí netahejte a nezavšujte za přívodní kabel. Pistolí neodpojujte ze zástrčky taháním za kabel.

XI. Skladování

• Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, salávyimi zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

XII. Likvidace odpadu

• Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

• Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice 2012/19 EÚ se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyvážat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



XIII. Odpovědnost za vady a práva z vadného plnění (záruční podmínky)

• Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícím poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro požárníční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

EU Prohlášení o shodě

Extol Craft® 422000; 70 W/25 W Extol Craft® 422001; 100 W/40 W	Extol Craft® 422002; 200 W/65 W Extol Lady® 422003; 70 W/25 W
Lepicí tavné pistole	
Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717	

prohlašuje, že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: 2014/35 EÚ; 2011/65 EÚ; 2014/30 EÚ

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozmeněujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-45:2002; EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Místo a datum vydání EÚ prohlášení o shodě: Zlín 17.6.2016

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

děkujeme za důvěru, kterou ste projevili značce Extol®

zakupením tohoto výrobku.

Výrobek bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91

Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 18. 2. 2015

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000; 422003	422001	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Priemerný príkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Priemer tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkovania lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kábla a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahrievania na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Trieda ochrany	Dvojitá izolácia		
Krytie	IP 20		

Tabuľka 1

1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sieti, keď sa lepidlo nedávkuje.

2) Priemerný príkon je príkon spotrebiča za hodinu pri bežnom režime práce s prestávkami.

➔ Uvedené modely sa líšia kapacitou dávkovania lepidla.

• Najmenší model 422000 a 422003 je určený na jemné detailné práce, keď je nutné dávkovať menšie množstvo lepidla.

• Najvykonnnejší je model 422002, ktorý je vybavený masívnou páčkou posuvu tyčinky pre stlačenie štyrmi prstami na ruke.

II. Odporučené príslušenstvo

Špecifikácia	Objednávacie číslo	Farba
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentná
Ø 11 × 200 mm, balenie 1 kg	9901A	transparentná
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	čierna
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix farieb
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix farieb s leskom (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, balenie 0,5 kg	9903A	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	čierna
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix farieb
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix farieb s leskom (glitter)

Tabulka 2

III. Charakteristika

Lepiace tavné pistole Extol® sú určené na roztaženie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelej hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaženého lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je určený na dlhodobé nepretržité použitie napr. vo výrobnéj komerčnej prevádzke.

IV. Súčásti a ovládacé prvky

Obr.1, pozícia-papís

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Tyčinka tavného lepidla | 5. Stojánek |
| 2. Rukovať | 6. Tryska na nanášanie lepidla |
| 3. Napájací kábel | 7. Štítok s technickými údajmi |
| 4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla | |

V. Příprava na práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

• Plochy, které s mají zlepít, najsčkr důkladne očistěte a zbavte mastnoty. Na čištění nepoužívejte hořlavé rozpůšťadla. Při nanesení horčého lepidla by sa zvyšky rozpůšťadiel mohli vznietit.

• Zaisťte, aby povrchy pred nanesením lepidla boli suché.

• Hladké povrchy pred lepením zdrsňujte.

PŘÍPRAVA PISTOLE NA POUŽITÍ

⚠ UPOZORNENIE

• Pred použitím si přečtějte celý návod na použitie a nečajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.

• Pred vkladaním tavné tyčinky, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kábel od zdroja el. prúdu.

1. **Stojáček nainštalujte na pištoľ a nastavte ho tak, aby bolo možné pištoľ postaviť.**

2. **Postavte pištoľ na stabilný rovný povrch a zaisťte, aby jej poloha bola stabilná.**

3. **Skontrolujte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu uvedenému na ští**

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft